


主编 范大灿

第5卷

德国文学史

李昌珂 著

凤凰出版传媒集团  译林出版社

范大灿 主编 李昌珂 著

德国文学史

第5卷

图书在版编目(CIP)数据

德国文学史. 第5卷 / 范大灿主编; 李昌珂著. —南京:
译林出版社, 2008. 6

ISBN 978-7-5447-0140-2

I. 德… II. ①范… ②李… III. 文学史-德国 IV. I516.09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 085226 号

书 名 德国文学史(第五卷)
主 编 范大灿
作 者 李昌珂
责任编辑 赵燮生
出版发行 凤凰出版传媒集团
译林出版社(南京湖南路47号 210009)
电子信箱 yilin@yilin.com
网 址 <http://www.yilin.com>
集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>
印 刷 扬州鑫华印刷有限公司
开 本 710×1000毫米 1/16
印 张 31.5
插 页 4
字 数 436千
版 次 2008年6月第1版 2008年6月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5447-0140-2
定 价 53.00
译林版图书若有印装错误可向承印厂调换

前 言

本卷德国文学史时间跨度五十多年,以 1945 年的第二次世界大战结束为开端,以 20 世纪过去的最后一年 2000 年为结束,德国当代史上的几次非常重大的事件:1945 年纳粹德国投降,1949 年战后德国分裂,1961 年柏林墙修建,1990 年两个德国重新统一等都发生在这段时间里。这一时期的德国文学,是在战后德国的废墟上开始,是在战后社会的重建环境里成长,是在两个德国各自进入了东、西方两大政治阵营的背景下发展,是在民族获得重新统一后又开始了一个新的起点,具有整个德国文学史上前所未有的特点。社会生活和政治生活的历史性的巨大变动,对于这个时期的德国文学所产生的作用和影响是显而易见的。因此,介绍五十多年里在德国出现的社会环境与政治环境,讨论文学对这些社会生活和政治生活的反映,便成为本卷各大章节首先要做的事。

文学既与社会政治密切关联,又有自身的发展规律,这也是本卷德国文学史叙述的重点。由于时间距离相对太近,没有足够的时间积淀,加之许多作家还在不断推出新作,本卷描述德国文学史的发展轨迹时,很难使用我国在外国文学史的研究中常用的“流派”体系,只好采用自然时间段分期的方法。事实上,这一时期的德国文学,在其特别的层面上也的确可以根据自然的十年划为一个发展阶段,如 50 年代和 70 年代分别是文学经历了对政治上的希望而后失望的阶段,60 年代的文学则是一条清晰明了的社会政治风景线,80 年代的文学在冷谷期里试验着“后现代主义”,90 年代的文学则是在民族重新统一、原有的格局发生

变化后又在面对世纪末的裂变。

1945年二战结束后,德国分成四个占领区,西方占领国在各自区域里进行的文化改造项目,给德国人带来了前所不知的作家、话题和思想;苏联占领军当局制定的文化改造政策,配合着区域内的社会主义制度建设给德国人带来了现实主义文学。德国作家的创作,由于各自在战争中的经历和命运不同而不同。在西部,“流亡作家”和“内心流亡作家”相互指责,分道扬镳,战后还乡者的“砍光伐尽”文学描写德国人的废墟生活和饥饿年代的苦难。沃尔夫冈·博尔歇特、海因里希·伯尔、汉斯·维尔纳·里希特、君特·艾希、保尔·策兰等人在战后年代的作品,描写战争创伤,体恤受战争涂炭的生灵,开启了与传统文学决裂的新局面。在东部,这里没有文人间的争端和文学价值观念的差异,流亡归来的作家如约翰内斯·R.贝希尔、安娜·西格斯、贝托尔特·布莱希特等人主导着这里的文学创作。

1949年分别成立的德意志联邦共和国和德意志民主共和国,也导致西部德国和东部德国文学的彻底分立,各走自己的发展之路。

在联邦德国,50年代受官方文化政策推崇的是戈特弗里德·本恩等人的作品,聚集在“四七社”周围的新锐作家高举“不顺从主义”的大旗。沃尔夫冈·克彭的政治小说三部曲,阿尔弗雷德·安德施的存在主义哲学小说,海因里希·伯尔、君特·格拉斯等人的社会批评小说,英格博格·巴赫曼、君特·艾希等人的广播剧和诗歌,自觉承担着社会的、历史的责任,对历史、现实、政治、人的行为等作深刻反思,对德国“经济奇迹”光环下人们的理性精神发出批评,审美方式和艺术手法也越来越复杂化。弗里德里希·迪伦马特和马克斯·弗里施的“喜剧”,沃尔夫冈·希尔特斯海默等人的“荒诞剧”,也都是在时代批评的内容上运用现代派的手法。欧根·戈姆林格等人的“具体诗”,则是将对形式的追求置于显赫的地位,成为竭力追求语言试验的代表。

60年代,受“议院外反对派”浪潮和“大学生运动”的影响,作家和文学积极主动地“政治化”。在法兰克福学派的推波助澜下,作家们满怀批判精神,掀起一股思想热潮。海因里希·伯尔、马丁·瓦尔泽、君特·格拉斯、西格弗里德·伦茨等人的社会批评和历史反思小说,汉斯·马格努斯·恩岑斯贝格和埃里希·弗里德等人的“政治诗”,弗兰茨·萨威尔·克

勒茨等人的社会批评“大众剧”，马克斯·冯·德尔·格吕恩和汉斯·君特·瓦拉夫等人的“工人文学”，以及彼得·魏斯等人的“文献剧”，揭露令人震惊的社会问题，产生了巨大的社会效果，使60年代的联邦德国文学成为一条清晰的社会政治风景线。

“政治化”以后的70年代文学，进入一个“新主体性”时期。尼古拉斯·博恩、赫尔曼·伦茨、艾利亚斯·卡内蒂、瓦尔特·肯波夫斯基等人的自叙性作品，寻找自我，开掘人性，回忆往事和亲情，注重艺术性，富有文字魅力；于尔根·贝克尔、于尔根·特奥巴尔迪、罗尔夫·迪特·布林克曼等人的“日常生活诗”，描写世俗生活，让本不起眼的琐事进入诗的殿堂，整体上可以说是对60年代文学注重社会和政治意义而忽视了对“真”的追求的反拨。70年代中期，女性作家大量涌现，以魏蕾娜·斯苔芬、加布里艾莱·沃曼、卡琳·斯特鲁克、克丽斯塔·莱尼希等人为代表的女作家，用女性特有的语言争取解放，对男权社会秩序挑战。

80年代联邦德国文学呈现多元共生的格局，倡导“一切皆行”的审美观点，在冷谷期里试验着“后现代主义”。应运而生的帕特里克·聚斯金德、克里斯托夫·兰斯迈尔等人的“后现代”小说，“杂凑”故事情节，“游戏”叙事传统，“回归”古代传说，“玩”文本互文性，采用新的艺术形式，让人感到耳目一新。闪亮登场的博托·施特劳斯等人的“后现代”戏剧也引人瞩目，在小场景中表现人的失落、无奈和人际关系的异化。但彼得·魏斯的《抵抗的美学》和乌韦·约翰逊的《周年纪念日》气势恢弘，表明现实主义文学仍不失活力，被评论家称为联邦德国小说中的两棵参天大树。

在民主德国，国家、政治和个人追求的统一，成为文学艺术工作者力求遵循的准则。文学以历史主人公的叙事态度，反思战争，控诉法西斯，挖掘革命历史传统，跟踪新的历史行为，努力为民德的社会主义建设事业服务。以弗里德里希·沃尔夫、艾尔文·施特里马特、海纳·米勒、彼得·哈克斯等人的作品为代表的“建设文学”，表现革命历史传统和民德工农业建设，使之成为文学的两大母题。社会主义现实主义作为基本的艺术形式，要求文学反映民德热火朝天的建设场面，展示社会主义灿烂的前景。凡是不符合现实主义的艺术形式，都被视为“形式主义”，遭到批评。

民德于1959年召开的第一次“比特费尔德会议”，确定了文学的“比特费尔德道路”。作家们纷纷深入基层，来到工农业生产第一线，体验生活，搜集素材。受时代精神激励的布丽吉特·莱曼、赫尔曼·康特、克里斯塔·沃尔夫、赖纳·孔策、君特·库纳特等人脱颖而出，写出了反映民德新时代精神的作品，以他们作品为代表的“抵达文学”，展示民德人的思想意识和精神风貌，同时重视对“真实现实”的把握，表现出一定程度的现实主义批评精神。

70年代的民德文学随着政治的继续宽松，文学的主导话语逐渐多元置换，越发呈现出多样性的发展趋势。个体与社会的关系成为中心命题，个人与社会之间的可能的冲突得到反映。斯蒂芬·海姆、乌尔利希·普伦茨多夫、福尔克尔·布劳恩、赖纳·孔策等人，随着文化氛围的变化在容易引发争议的题材范围里进行开掘和探求，思考着生活中的一些问题和隐患，以人们颇不熟悉的写作方式展示民德的社会面貌。1976年发生的沃尔夫·比尔曼被吊销民德国籍事件，显现出政治规约与创作自主之间的矛盾和冲突，导致了不少作家先后离开民德。

作为与时代嬗变同步的走势，80年代可谓是民德文学和联邦德国文学在特别层面上相互接近的年代。民德文学创作重视艺术形式，保持自我立场和视角。在叙事方式上，借鉴荒诞、反讽、象征、隐喻、意识流等现代派手法，同时，日益增长的灾难意识、对人类面临核污染威胁的担忧和返回主体内心等主题和话题，也出现在克里斯塔·沃尔夫、福尔克尔·布劳恩、克里斯多夫·海因等人的作品之中。

1990年，二战后分裂形成的两个德国获得统一。德国社会史、政治史和文学史的切割点交会到一起，德国文学进入一个新时期。此起彼伏的大小争论，表明德国的统一对于统一后的德国文学的确有着特定的内涵。德国统一后的90年代德国文学，在原有的格局发生变化后又在面对着世纪末的裂变。“转折文学”和“反思文学”都是以德国的统一为契机，新一代作家在对年轻人日常生活的关注中不乏对商品社会的批评，外来移民作品成为新的亮点。

十年一个单元的德国文学，实际上还有诸多的流变值得介绍。为了尽可能做到全面，避免顾此失彼，本卷的各大章节基本上是依照文学的体裁，设置了小说、戏剧和诗歌三个板块，以便符合它们之间的态势互

动,并选择其中重要的、有代表性的作家和作品进行评介,尽力深入地剖析作品的思想内容和艺术特色。

在本卷的撰写过程中,笔者得到过德国亚历山大·封·洪堡基金会(Alexander von Humboldt-Stiftung)的大力支持,得到过德国奥克斯堡大学图书馆、德国慕尼黑大学图书馆,以及德国奥克斯堡大学赫尔姆特·柯普曼(Helmut Koopmann)教授,德国奥克斯堡市房东瓦尔德劳特·沃尔布克(Waldtraut Wollburg)夫人和其他许多师长、同事、朋友的关注、鼓励、支持和帮助,在这里一并致以衷心的感谢。

由于自己学识和能力有限,本卷《德国文学史》难免有疏漏和欠缺之处,我恳切地希望专家和读者给予批评和指正。

李昌珂

2005年5月于北京

1.....	前言
1.....	第一章 战后德国文学
1	第一节 战后德国社会、政治、文化生活
1.....	一 德国东、西政治横断
3.....	二 战后德国文化分裂
6.....	三 占领国对德文化政策
10.....	四 “零点”情绪、意识与希望
14.....	五 “托马斯·曼风波”
19.....	六 《呼吁》杂志、“年青一代”、“四七社”
24.....	七 年青一代不沉默
28	第二节 多样格局中的西部文学起步
28.....	一 战后“内心流亡”作品
35.....	二 主流文学无“零点”意识
37.....	三 流亡者的作品
44.....	四 纳粹狱中产生的文学
48.....	五 “砍光伐尽”、“废墟文学”
52.....	六 沃尔夫冈·博尔歇特和《在大门外》
55.....	七 “短篇故事”
59	第三节 苏联占领区文学
59.....	一 流亡者归来
61.....	二 起步中的东部文学
63.....	三 《死者青春长在》和《斯大林格勒》
67.....	第二章 联邦德国文学
67	第一节 50年代的政治环境和文学的反应
67.....	一 “阿登纳时代”
71.....	二 文学的反应
74	第二节 “诗歌的十年”

74.....	一	现代诗
76.....	二	本恩和“绝对诗”
82.....	三	自然景物诗
85.....	四	君特·艾希的新诗
89.....	五	卡施尼茨和萨克斯的“古典现代”诗
94.....	六	“封闭诗大师”策兰
100.....	七	“学者型诗人”巴赫曼
103.....	八	“时代批评者”恩岑斯贝格
108.....	九	“具体诗”语言实验

111 **第三节 力作匮乏的戏剧**

111.....	一	戏剧生活
113.....	二	布莱希特戏剧在西德
114.....	三	弗里施和迪伦马特戏剧
117.....	(一)	弗里施的寓意剧
121.....	(二)	迪伦马特的怪诞喜剧
126.....	四	存在主义戏剧和荒诞剧

129 **第四节 广播剧**

129.....	一	总论
132.....	二	君特·艾希的《梦》

133 **第五节 从“危机”到辉煌的小说**

133.....	一	“小说危机”
135.....	二	现实主义思潮
139.....	三	克彭的战后德国社会三部曲
144.....	四	伯尔的长篇小说
149.....	五	安德施的“自由选择”
153.....	六	格拉斯的《铁皮鼓》
157.....	七	“德—德”题材作家约翰逊
161.....	八	“四七社”作家之外

166 **第六节 走向“文学政治化”的 60 年代**

- 166.....一 文学的社会环境
168.....二 “议院外反对派”和大学生运动
170.....三 “法兰克福学派”社会批判理论的影响
172.....四 作家“政治化”
177.....五 作家的分歧和“四七社”解体

179 **第七节 “政治诗”**

182 **第八节 “政治化”烛照下的戏剧**

- 182.....一 时代与创作
185.....二 “文献剧”
187.....(一) 彼得·魏斯与“文献剧”
191.....(二) 霍赫胡特和基普哈特的“文献剧”
194.....三 “大众剧”
196.....(一) 施佩尔的剧作
198.....(二) 克勒茨的剧作
199.....四 汉特克的“语言剧”

202 **第九节 当前社会关怀小说**

- 202.....一 不变的精神
204.....二 时代批评与反思主题的新收获
204.....(一) 伯尔和格拉斯
210.....(二) 马丁·瓦尔泽
213.....(三) 西格弗里德·伦茨
217.....三 “六一社”文学
222.....四 “产业工人文学社”的创作
227.....五 “新现实主义科隆派”

231 **第十节 70 年代“新主体性”文学**

- 231.....一 社会“倾向性转折”

233.....	二	对“政治化”的反思
236.....	三	“第二种文化”
237.....	四	“新主体性”现象

239 **第十一节 “新主体性”叙事**

239.....	一	自叙性、自传性作品
242.....	二	往事回眸
246.....	三	激情后的内转
248.....	四	新逝年月回视
253.....	五	“父亲文学”
255.....	六	视角“另类”的小说
257.....	七	历史、传记小说

258 **第十二节 诗歌新潮**

258.....	一	新高潮与“回归”倾向
261.....	二	新一代年轻诗人
264.....	三	对新诗的追求
268.....	四	“日常生活诗”
269.....	(一)	尼科拉斯·博恩
270.....	(二)	于尔根·贝克尔
271.....	(三)	罗尔夫·迪特尔·布林克曼
273.....	(四)	于尔根·特奥巴尔迪
275.....	五	“方言诗”

277 **第十三节 难以一律的戏剧**

277.....	一	“造反”后的动向
279.....	二	“平平淡淡的时期”
281.....	三	贝恩哈德戏剧
286.....	四	施特劳斯戏剧
292.....	五	克勒茨的“大众剧”
295.....	六	其他作家的剧作

300	第十四节 女作家的小说
300.....	一 女性文学潮流
304.....	二 女性叙事文学一瞥
311.....	三 巴赫曼的《马利纳》
314	第十五节 多元共生的 80 年代
314.....	一 “佳作难寻”的争论及“代沟”冲突
316.....	二 众说纷纭和多元格局
321.....	三 “后现代”思潮生发
325.....	四 “后现代”理论和“互文性”
327	第十六节 “后现代”和现实主义叙事
327.....	一 “后现代”方阵
331.....	二 施特劳斯的小说
335.....	三 现实主义巨著
335.....	(一) 《抵抗的美学》
338.....	(二) 《周年纪念日》
342	第十七节 “后现代”文化语境中的戏剧
342.....	一 施特劳斯的戏剧
344.....	二 其他作家的剧作
346	第十八节 调整本体建构的诗歌
346.....	一 回归艺术性
348.....	二 个人化风格
351.....	三 语言活动放大
353.....	第三章 民主德国文学
353	第一节 政治、社会、文化生活基本发展
	(1950 年至 60 年代中期)

353.....	一	政治与文学
354.....	二	反“形式主义”运动和“社会主义现实主义”
357.....	三	“解冻期”，“新路线”
358.....	四	“比特费尔德道路”
360.....	五	“柏林墙”，第二次“比特费尔德会议”
361	第二节	触摸基本历史结构的叙事
361.....	一	“建设文学”
365.....	二	“抵达文学”
370.....	三	战争、反法西斯和革命斗争史文学
374	第三节	重要的诗人
375.....	一	约翰内斯·R.贝希尔
377.....	二	贝托尔特·布莱希特
379.....	三	埃里希·阿伦特
380.....	四	彼得·胡赫尔
382.....	五	约翰内斯·鲍勃洛夫斯基
383	第四节	戏剧的发展
383.....	一	沃尔夫戏剧
385.....	二	布莱希特戏剧理论的实践和探讨
391.....	三	在布莱希特影响下
396	第五节	控制、宽松环境下的“民主事宜” (60年代中期至70年代中期)
396.....	一	文学讨论此起彼伏
399.....	二	政治、文学新时期
400.....	三	政治的规约和“比尔曼事件”
403	第六节	“诗歌浪潮”的合唱
404.....	一	新一代诗人

405.....	二	不同声音的群体
411		第七节 受人关注的小说
412.....	一	西格斯的开创
413.....	二	个性张扬的新葩
417.....	三	璀璨的另一章
421		第八节 辩证对待布莱希特戏剧思想的戏剧
421.....	一	哈克斯的“后革命戏剧”
423.....	二	米勒的“新戏剧”
426.....	三	布劳恩的现实生活剧
428		第九节 最后阶段的民德社会、文学基本状况 (70年代中期至80年代末)
428.....	一	继续宽松的大环境
430.....	二	与时代嬗变同步的走势
432.....	三	在历史的选择下
434		第十节 小说的动向
434.....	一	开掘神话传说题材
437.....	二	女性文学
438.....	三	环境文学
439.....	四	生活的现实主义
441		第十一节 诗歌的动向
441.....	一	环境诗
442.....	二	主题变换
442.....	三	只为自己写
444		第十二节 戏剧的动向
444.....	一	现实生活剧

445.....	二	历史剧
447.....	三	海因的剧作
449.....	第四章 统一后的文学	
449	第一节	文学论争潮
453	第二节	文学走势和倾向述要
461	附录	
461	主要作家作品中外文译名对照表	
487	参考书目	

第一节 战后德国社会、政治、文化生活

一 德国东、西政治横断

1945年5月8日,纳粹德国向反法西斯同盟国无条件投降,第二次世界大战在欧洲战场上由此宣告结束。这场由德国法西斯发动的“全面战争”,祸乱欧洲,殃及全球,席卷了整个文明世界,给世界人民带来难以描述的巨大灾难:仅在欧洲就有近六千万人丧失了宝贵的生命,在德国也有八百多万人被推进了死亡深渊,各国的生产、经济、社会、文化和生态环境也在这场规模空前的浩劫中遭受了极大破坏。战争调动了全世界的反法西斯正义力量。在全世界人民的联合打击下,德国法西斯终于遭到了可耻的失败。疯狂的希特勒曾经梦想的所谓“千年帝国”,被粉碎埋葬在战后德国四处可见的一堆堆废墟下面。纳粹宣传机器曾经大肆鼓吹的所谓“元首伟大”的神话和日耳曼人是世界上“最优秀人种”的种族主义论调,在纳粹德国只能是无条件投降的事实面前,显得是那样的荒谬绝伦。

二战结束后的德国,被英、美、法、苏四个战胜国驻军占领,被划分为四个军事占领区域,^①版图上的疆土面积比原来缩小了约四分之一,^②

① 美国占领了德国南部,英国占领了德国西北部,法国占领了毗邻的德国西南部,苏联占领了德国东部地区。位于德国东部苏联占领区内的德国首都柏林,则由四个战胜国共同占领。

② 战后,波兰的西部边界改为以奥得河、尼斯河为界,并取得了原东普鲁士的部分领土。